

21998D1008(18)

8.10.1998

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 272/31

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 18/98

zo 6. marca 1998,

ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v rámci špecifických oblastí mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, upravenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, najmä na jej články 86 a 98,

keďže protokol 31 k dohode bol naposledy zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 98/97 ⁽¹⁾;

keďže protokol 31 k dohode by sa preto mal zmeniť a doplniť s cieľom zdokonaľiť vzájomnú pomoc v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru v prípade prírodnej alebo technickej katastrofy a posilniť spoluprácu v oblasti civilnej ochrany,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do článku 10 (Civilná ochrana) protokolu 31 k dohode sa pridávajú tieto dva odseky:

„3. Zmluvné strany sa usilujú o posilnenie spolupráce so zreteľom na zdokonalenie vzájomnej pomoci vo vnútri Európskeho hospodárskeho priestoru v prípade prírodnej alebo technickej katastrofy v rámci činností spoločenstva, ktoré môžu vyplývať z tohto aktu spoločenstva:

— **491 Y 0727(01)**: rezolúcia 91/C 198/01 Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli v rámci zasadnutia Rady 8. júla 1991, o zdokonalení vzájomnej pomoci medzi členskými štátmi v prípade prírodnej alebo technickej katastrofy (Ú. v. ES C 198, 27.7.1991, s. 1).

4. Zmluvné strany sa usilujú najmä o posilnenie spolupráce v rámci činností spoločenstva, ktoré môžu vyplývať z tohto aktu spoločenstva:

— **494 Y 1110(01)**: rezolúcia 94/C 313/01 Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli v rámci zasadnutia Rady 31. októbra 1994, o posilnení spolupráce spoločenstva v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. ES C 313, 10.11.1994, s. 1).“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňa 7. marca 1998, za predpokladu, že boli podľa článku 103 ods. 1 dohody, vykonané všetky notifikácie Spoločnému výboru EHP.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 193, 9.7.1998, s. 55.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejňuje v oddiele EHP a v doplnku EHP k *Úradnému vestníku Európskych spoločností*.

V Bruseli 6. marca 1998

Za Spoločný výbor EHP

predseda

F. BARBASO
